

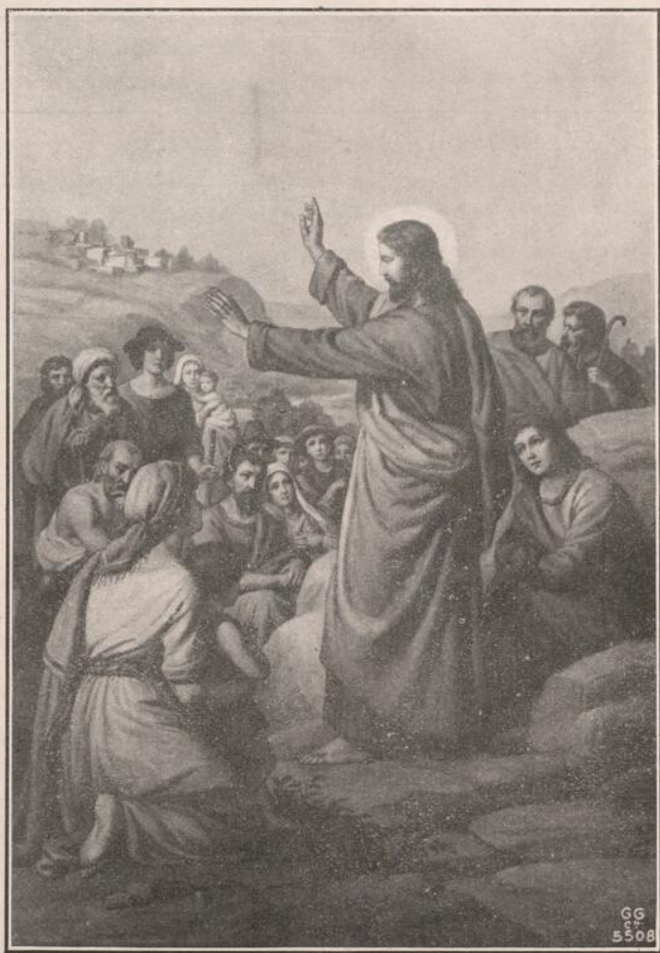
PER
Z-1460
CON

IAKENTASETATHA KAHNAWAKEHA

TSINI KAHAWIS NONWA IOSERATE

1922

Roson Ratsihenstatsi KENWENTESHON



Almanach Iroquois

L.-S. GRANGER, s. J.

CAUGHNAWAGA, P. Q.

SINGER SEWING MACHINES

Tsinikon ne ioianere ne kontinikhons
ne aonhaa kanikhonseriio.

SINGER KONWATIIATS

Ne sewahninons netho notisennotens.

Rontenhninons ne Tiohtiake, tsi Iahonatsion, tsi Kaiatonseronni.

COMPAGNIE DE BISCUITS AETNA.

Nous fabriquons une grande variété de biscuits et de sucreries

245, Avenue de Lorimier, Montréal.

Ratikehtonnis, tenhnon niate kakarettserake rakarettseronni.

BANK OF MONTREAL

LACHINE BRANCH, NOTRE-DAME STR.,

Deposit your money in the Bank of Montreal, Lachine Branch.
\$1. will open an account, and we pay the highest rates of interest.

Sewatakweniainna ne sewawistat Bank of Montreal. Enwaton ne skawistat entsisewatasawakwe tsi ensewatakweniainseke. Onkionhaa eso tiakwakariaks ne watehiarons.



Black or green.

The finest Tea grown and has
the largest sale of any Tea in
America.

Corner Le Royer and Blvd St-Laurent.
Montreal.

P. DECARY & FILS.

Watches, Jewelry.

Enniscnonsawit senha
rotkeron.

375 Notre-Dame, ouest.
Montréal.

ALBERT LAMY & CIE.

Marchands de Nouveautés
TAPIS ET PRELARTS

Oriwase iontiatawitseronniatha senha. Ietskaronkwa kahnetarhon, tioseronnenton tsini kanoron.

481 NOTRE-DAME, OUEST.
MONTREAL.

Iakentasetatha Kahnawakeha

TSINI KAHAWIS NONWA IOSERATE

1922

Roson Ratsihenstatsi KENWENTESHON



Saksarie saiatatokenti takwaterennaienas.

Almanach Iroquois

L.-S. Granger, s. J.

Caughnawaga, P. Q.

IAKONIKONHRAIENTASTENNI.

Tsinonni kaiaton:

Ne sakat aiairon:

Ies. hnik., ratik - - Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.
 K. r. k. - - Kariwiioston ronwariohton, konwariohton, - - -
 Ar., Ar, kow. - - - Ariwawakon Ariwawakon kowa
 Ratsih, Sakor. - - - Ratsihenstatsi, Sakorihonnienni.
 Iahte kan. - - - - - Iahte kanakwaienteri.
 Ron., Ion., Ran. - - - Ronontio, Ionontio. Ranekenteron.
 Iot, Karah. Ioterehonskon, Karhakon thanakerekwe.
 8 non ,4 Niok, Satekon nonta, 4 niokwenron.
 Ni., aw. - - - - - Niiohne. Awententaonke.
 Ra., So. - - - - - Ratironhiakehrononke, Sosehne.
 Ok., Ro. - - - - - Okaristiahne Ronwaiatanentaktonne.
 En., or., ok., - - - - - Entakta, *orhonkehne, okarasneha.*

Karakwa { **S. I.** Sakarane, iton kar karakware.
Asontenkha { **T. III** Tonterakwaren 3ton kar karakware.

KAHNAWAKE AOTRORIATSERA.—Ratsihenstatsi roterientaretserowanen Rev. Fr. E. J. Devine s.J. roiatonserison tiorhensa watroriatha ne kontiriwakweniios tsini hotiieranion ne ietisot okon kenha. Ken iken kaiatonsera konwanatonkwa: "**Kahnawake aotroriatsera**" iakotokatenni tsini iawenhon tsi thonatasawe tsi rotiriwiiostaon ne ietisot okon kenha, iakotiohkowanen ne iakorihon tsi tiakawehtakwenne ne kariwiiostonke. Neniewennahnoton ken iken kaiatonsera aiakorihonnien tsini ieweiennotenhne, iakoianerenserotenhne, ieierhakwe tsi ionteriioskwe, tsinonni ienakenionkwe, tsini iakoieranion tsi tetewatsiratatie tsi tiotasawe 1667 tsiiniore nonwa wenniseratenions.—480 nikarawistake, eso oni karastanion nok ieiataronmion ne iakoienawase naiakonikonhraientane tsinahoten watroriatha. Tokat tokenske hetsisewanoronkwa ne ietisot okon kenha, ioianere ne enskat aionkwaiatonseraientak ne sewawatsiratson.

Ne ienonwes aiewennahnoton ne Kahnawake aotroriatsera, iahte kanoron. Tokat aierako kaiatonseratens karorokton **\$3.00** Tokat kennikaiatonseratensha karorokton **\$2.50.**

HISTORIC CAUGHNAWAGA

From its Foundation in 1667 down to the Present Day.

by E. J. Devine, s.J.

Member of the Numismatic and Antiquarian Society of Montreal.

Lecturer in Canadian History, Loyola College.

Editor of "The Canadian Messenger."

The interesting Story of the Most Famous Indian Mission in America.

480 pages, profusely illustrated. Cloth, **\$3.00**; postpaid, **\$3.20**
Paper, **\$2.50**; postpaid, **\$2.65.**

Orders may be sent to The Messenger Press,
1300 Bordeaux Str. Montreal.

SENVIE.—Raksatatokenti Iesos rawennita.

Ni	1—Tsi teiontatenoronkwanion.	
Aw	2—Iesos Raosennatokenti.	I. 6, or.
Ra	3—San Iesos knik. (8 haton nonta).	5 h. 30 m.
So	4—Eksa okon henha (8 haton nonta).	
Ok	5—Entakta tenhonwanoronwanion.	T. 13, or.
Ro	6—Iesos sathonwanoronkwanion.	9 h. 42 m.
En	7—2 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
Ni	8.—1haton tsinahe sathonwanoron- [kwanion.	III. 20, or. 1 h. 6 m.
Aw	9—3 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
Ra	10—4 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
So	11—5 haton nonta tsinahe tiawententaon.	S. 27, ok.
Ok	12—6 haton nonta tsinahe tiawententaon.	6 h. 54 m.
Ro	13—Iesos sathonwanoronkwanion (8 haton nonta).	
En	14—Hirer, ar. sakor.	
Ni	15—2 haton tsinahe sathonwanoronkwanion.	
Aw	16—Warser, ar. kow. k. r.	
Ra	17—Entwenn, ratsih.	
So	18—Tier Ronnke sahatien.	
Ok	19—Raotiwatsiratokenti Iesos, Wari, Sose.	
Ro	20—Wawien nok Sewastien, k. r.	
En	21—Anies, iahte kan. k. r.	
Ni	22.—3 haton tsinahe sathonwanoronkwanion.	
Aw	23—Rewon, ratsih.	
Ra	24—Tiwote, ar. k. r.	
So	25—Kor sahatatrewate.	
Ok	26—Korikart, ar. k. r.	
Ro	27—San Krisosto, ar. sakor.	
En	28—Awentokon.	
Ni	29—4 haton tsinahe sathonwanoronkwanion.	
Aw	30—Wati, iahte kan. k. k.	
Ra	31—Tier Norask, ratsih.	

ESO IONTSENONNIATAKWA NE IAhte IONNOWENTHA.

Ne thotierenton ronwakoraston ne Wostonhrononke, Tsortse Washinkton, sekon tsihaksaa nahatennikonhroniate, ronwaserawi. Tsi rotkaritseronnihaties, tsi ok nahoten ehatakahto enharohokhon. Raonatenhenrakon iokwirotakwe kakwirio sewaiowane, nakwa iken rakwiranonweskwe ne roniha. Nonen sahatkahto ne roniha tsi kerhite karohokhon, akwa wahonikonhraksen. Oktontaiawentsi iahtakahto raseren hawe ne Tsortse, nok wahowennotane tsi raonha rorohokhon:— "Tsortse, wahrenron, saterientare-ken onka iakokarakwetaronkwen ken kerhite? Ikehre etho niore ahirewate netho nihoieren, tsiiniore ne tosa nonwenton aonsahonikonhren. Ostonha wahonisko ne raksaa naontahowennarane, nok onen wahatrori, waherron: Rakeni, iahte ikehre akanowente. li wakenn-

FEFRIIE.—Wari aokaseri awennita.

So	1—Ennias, ar. k. r.	
Ok	2—Wari sakonwaiatinionte ononsato-	I.4, ok.
Ro	3—Wres, ar. k. r. [kentike.	11 h. 58m.
En	4—Entre Korsini, ar.	
Ni	5—5 haton tsinahe sathonwanoron-	T. 11, ok.
Aw	6—Tit, ar. [kwanion. Saontathaseron.	8. 23 m.
Ra	7—Rowoar, ratsih.	
So	8—San te Watha, ratsih.	III. 18,ok.
Ok	9—Sirir Areksentrihronon, ar. sakor.	1 h. 24 m.
Ro	10—Skorastik, iahte kan.	
En	11—Wari tsaontatianeronkwen Rourtke,	S. 26, ok.
Ni	12—Tsiatak niwasontashen. [1858.	1 h. 54 m.
Aw	13—Awentokon.	
Ra	14—Warenten, k. r.	
So	15—Wosten nok Sowit, k. r.	
Ok	16—Awentokon.	
Ro	17—Awentokon.	
En	18—Awentokon.	
Ni	19—Iaiak niwasontashen.	
Aw	20—Awentokon.	
Ra	21—Awentokon.	
So	22—TierEntioke sahatien.	
Ok	23—Tier Tawien, ar. sakor.	
Ro	24—Watias Iesos hnikw.	
En	25—Awentokon.	
Ni	26—Wisk niwasontashen.	
Aw	27—Awentokon.	
Ra	28—Awentoken.	

hikon, wakkwiriakon, tewakatentson naskrewate. Iahte ioianere tsini saieren, wahenron ne roniha, sakwiriakon nakwa ii wakwirotakwe, nok tenhnon tsi waskrori noriwio tonsaskeriwaserakwase tsini ioriwat waskkaronni, aseken senha waskwatsennonniaten tsi waskrori noriwio, tsiniot netho nikon tewenniawehekxon aonkwistaientaon, tsinikon ioneratontakwe nakkwire. Konhienha, iahta konrewate, sane tokenske sannhikon tsi sarohokhon ne sewaiowane kerhite. S. hiarak tenhnon tsini sonnhes, tsi ok nihtonhak, tiotkon oriwio kenhak oh nahoten ensatrori. Etho nentewe eso ensatsennonniatakwake.

HE RATINENSKWAS.

Nonwa nikahawis akwekon nikanoron ne iakonnhekwen. Nienhre aiakonnheke, teiontonwentsiohon ne taiontskahonseke, naiontseronniate nok naiakononsotake. Akwekon nenee owista satekenat. laweronhatienhak ne ratennatserahninons, ne ratakwenniahninons, ne sakononsanihas. Teiontskahons, iontiatateronniatha iehninonnions, iontatenonsanihas, tenhnon iah othenon teiekariaks. Tokenske teiontonwentsiohon naia-

MARS.—Sose rawennita.

So	1—Okenra.	
Ok	2—Awentokon.	I. 6, ok.
Ro	3—Awentokon.	2 h. 28 m.
En	4—Kasiwir, ronontio.	
Ni	5—1 haton Iakawentontietha kowa.	T. 13, or.
Aw	6—Werisite, k. k.	6 h. 20 m.
Ra	7—Atonwa t'Aken, ratsih. sakor.	
So	8—4 Niokwenraron. San, ratsih.	III. 20, or.
Ok	9—Tsorenswes, ioterehonskon.	3 h. 49 m.
Ro	10—4 Niokwenraron. 40 nihati k. r.	
En	11—4 Niokwenraron. Awentokon.	S. 28, or.
Ni	12—2 haton Iakawentontietha kowa.	8 h. 9 m.
Aw	13—Awentokon.	
Ra	14—Awentokon.	
So	15—Awentokon.	
Ok	16—Awentokon.	
Ro	17—Katrik, ar.	
En	18—Sirir, Sirisarenneke, ar. sakor.	
Ni	19—3 haton Iakawentontietha kowa.	
Aw	20—Sose, Wari akoiatatokenti rone.	
Ra	21—Wenetik, ratsih.	
So	22—Awentokon.	
Ok	23—Awentohon.	
Ro	24—Awentokon.	
En	25—Wari Sahahroriana.	
Ni	26.—4 haton Iakawentontietha kowa.	
Aw	27—San Tawashronon, sakor.	
Ra	28—San ratsih.	
So	29—Awentokon.	
Ok	30—Awentokon.	
Ro	31—Awentokon.	

konnheke, tei-tonwentsihon oni naenikonhrarake tsi naiekweni ne tosa aiakotkarotane, aseken nonen entiontasawen ne taiontkarakwe, wentore naonsaiontiatarisi. Ne sateiot naiakorhotarane, onen oriwakon ne waktiiena ne iakotseronniaton, iahte watons naonsaionterhotekewe. Ion-ton: kawistanoron, nok tenhnon tsiniot otiake tiakonnhe, iahta teiakononhianiks tsi iehnonnions nahoten iahta taehninon nakwa iakokwatse-nions. Ne iakotent okonha iienrhe, senha aiakokwenniiohake, senha oni akanonsiioseke tsi aieterontake, senha oni kakwanorons naiekseke, tsiniot ne senha ronatsokowa. Kanaiesera karihonni tsi etho niieierha. Otiake tsinon iateiontkarakwa, enthonwatiakse tsi ronwatikarotani, akte non nieshonne iatenshontkarakwe, tenhnon iah nonwenton tiahatikweni aha-tikariake. Netho niieierha aienhre, iah onté teiakonikonhraientas ne kari-wakwarisontsera. Ioanere netho nionkwetoten naonwatinikonhraientas-

AFRI.—Wari konwennakeraton niakoriwiioton
[awennita.

En	1—Awentokon.	
Ni	2— Iesos raaronhiakenseratokenti.	I. 5, or.
Aw	3—Awentokon.	0 h. 52 m.
Ra	4—Isitor, ar. sakor.	
So	5—Wensen Werrie, ratsih.	T. 11, ok.
Ok	6—Awentokon.	3 h. 50 m.
Ro	7—Wari aokaseri.	
En	8—Awentokon.	III. 18, ok.
Ni	9.— Onenta.	8 h. 0 m.
Aw	10—Awentokon.	
Ra	11—Awentokon.	S. 27, or.
So	12—Awentokon.	0 h. 10 m.
Ok	13— Akte enieien Okaristia. 9h. kahaseres.	
Ro	14— Sahonwaiatanentakton Iesos. 8h.30 kah.	
En	15— Entakta Nenshatonnhete. 8h. kahaseres.	
Ni	16— Tsi Nonsahatonnhete.	
Aw	17—2 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
Ra	18—3 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
So	19—4 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
Ok	20—5 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
Ro	21—6 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
En	22—7 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
Ni	23— 1 haton tsinahe thotonnheton.	
Aw	24—Witer te Sikwarenken.	
Ra	25— Wark. Kanen. Ienenhrinekens.	
So	26—Kret nok Warseren, ar. kow. k. r.	
Ok	27—Awentokon.	
Ro	28—Kor, ratsih.	
En	29—Tier, k. r. [Wari Sahahrوريا.	
Ni	30—2 haton tsinahe thotonnheton.	

ten nahonehiaraseke ne Niiio raorianerensera. Katke ne iahte kakariakon tsi iakotkarote, iakoteriwaieenni naiekariake. Tokat iahta iekweni nok sa ok aiekariake, teitonwentsiohon, ne kawennio ok aiekweni, iognore aiekariake. Ne ionnikonhronni iahte iekariaks, ne iciontwistatiesatha tsi iontonwesentakwanionkwa, ne iakotenaieistakwen nakoren akowenk, ne kanoronson iontsta, ne iahte iienhre aontaiakotoktase tsi nateiakotonwentsioni, nok tenhnon ieiataras nonen ronwarharatstenni ne sesakoronkwenni tsi eniekariake nahoten iakotkaroton, senha ok ieiataras, nok iahte iekariaks naiakokwenion aiakokariakon, akwa iotteron nenee naiakoriwaiesaton tsi iakoiataraoon. Nethoni ieweiennoten, iahte ionekheren tsi iahte iienhre kariwakwarisiontserakon aiekarokten tsi iakotkaroton. Netho niieierha iah oia teken ne kanenskwen. Enwaton ne iontatenikonhraten nonkwe, ne kawennios aiontaterharatsten, iah tenhnon taiekweni nahon-

ME.—Wari awennita.

- Aw 1—Wirit Sak oni Iesos ratikw.
Ra 2—Athanas, ar. sakor. I. 4, or.
So 3—**Sose ronwennakeraton rotiriwiioston** 3 h. 2 m.
Ok 4—Kaiasa sonsaieiasatsenri. [okon.
Ro 5—Pi v, ar. kow. T. 11, or.
En 6—San Iesos knik. sahonwaronhiakenton. 1 h. 12 m.
Ni 7—**3 haton tsinahe thotonnheton.**
Sose ronwennakeraton. III. 18, ok.
Aw 8—Wishe sahotianeronkwen 1 h. 23 m.
Ra 9—Krekwer, Nasienshronon, ar. sakor.
So 10—Sose ronwennakeraton (8 haton nonta).
Ok 11—Awentokon. S. 26, ok.
Ro 12—Nere nok rontenro sonha, k. r. 1 h. 10 m.
En 13—Awentokon.
Ni 14—**4 haton tsinahe thotonnheton.**
Aw 15—Sawatis te ra Sar, ratsih.
Ra 16—Owar, ar.
So 17—Waskar, ratsih.
Ok 18—Wenen, k. r.
Ro 19—Tier Seresten, ar. kow.
En 20—Rernarten, ratsih.
Ni 21—**5 haton tsinahe thotonnheton.**
Aw 22—**Ienenhrinekens.** Awentokon.
Ra 23—**Ienenhrinekens.** Awentokon.
So 24—**Ienenhrinekens.** Awentokon.
Ok 25—**Iesos karonhiake sonsharate.** (*Iahte iakoiotens*).
Ro 26—Wirit Neri, ratsih.
En 27—Wet, sakor.
Ni 28—**Awentokon.**
Aw 29—Wari-Watere te Wasi, iahte kan.
Ra 30—Awentokon.
So 31—Enser te Werisi, iahte kan.

wanikonhraten ne Rawenniio, nakwekon roterientare, nirehre akwekon skatson aiontaton tsini iakowenk.

KANON NAIETSENRI NE TEIAKERIASARENSARON ?

Arens tsiakothonwisen teioreniatha ne skennen tsi iewatsiraien. Tei-tonwentsiohon ne tiakothonwisen aiakotewekwen naonsahonwatnikon-hraseronnikoke ne rone, oni ne ronwatien okonha. Oh neniawen ne tiotkon aiakotewekwen tsini iakonnhes ? Aiontatiatanikonhren nakaonha naiakchiarake nakorenson akotsennonniat. Tiotkon aiakotatewciennentaon nahonwawennarakwe ne rone, tenhnon aiakesakseke nahonwatsennonniaten nok aonhionweskwaten. Tsiniot tsi tewakanre iah tiotkon tewatiesen nakwekon aiontaton natonnharatsera nakowatsire. Tei-tonwentsiohon kati ne taierensarontake nok niakotatewciennentaon, aionta-

SEN.—Iesos Raweriatokenti awennita.

- Ok 1—Iesos karonhiake ieshawnonton (8 haton nonta).
 Ro 2—Awentoken. I. 2, ok.
 En 3—**Tsi iehnekonnis.** (*Iakawentontietha*). 1 h. 16 m.
 Ni 4—**Rotkon Roiatatokenti rawennisera.**
 Aw 5—2 haton nonta tsinahe tiawententaon. T. 9, or.
 Ra 6—3 haton nonta tsinahe tiawententaon. 11 h. 4 m.
 So 7—4 **Niokwenraron.**
 Ok 8—5 haton nonta tsinahe tiawententaon. III. 17, or.
 Ro 9—4 **Niokwenraron.** 7 h. 9 m.
 En 10—4 **Niokwenraron.**
 Ni 11—**I. Ashenseratokenti.** S. 24, ok.
 Aw 12—San te Wakont. ratsih. 11 h. 26 m.
 Ra 13—Entwenn, ratsih.
 So 14—Wasir, ar. sakor.
 Ok 15—Niio rawentawen.
 Ro 16—**San Raswe Resis, ratsih.**
 En 17—Awentokon.
 Ni 18—**II. Niio rawentawen.** (*Tsi naonteneratonniate*).
 Aw 19—Sirienn, iahte kan.
 Ra 20—Sirwer, ar. kow. k. r.
 So 21—Rowi te Konsak, ranekenteron.
 Ok 22—Niio rawentawen (8 haton nonta).
 Ro 23—**Iesos Raweriasatokenti.**
 En 24—Sawatis.
 Ni 25—**III. Sawatis.**
 Aw 26—San, Kor oni k. r.
 Ra 27—Awentokon.
 So 28—Reon II ar. kow.
 Ok 29—**Tier Kor oni, Iesos ratikw.**
 Ro 30—Shonwehiaras Kor, Iesos hnikw.

teronhiakense oni naiakotaskane nakoren. Tokat nonwa otiake naiaron : Ne tsiakothonwisen iakotatewenteton tsini iakonnhes, iakotateronhiakenton naiontatenikonhaierite nakorenon, kanekhere onte netho niwathonwisentseroten iakeriasaranon ne karonhiakensera, kanikonhraksensera oni, iah tehnon teietokatha tsi iakoronhiakens. Ieiatahtons netho niakoni-konhroten. Teietsiaret ne tsiakothonwisen ne teiakeriasarensaron, ne iontateronhiakentha ne tosa aieronhiakens nakoren, aesewatkahto tsi tokenske iakotaskat, akaonha iakorihonnihon tsi iakotaskat notiake nakowatsire. Ne ok ne iakeriasio iakonikonhraientas, tsinon iewatsiraien ne iakotaskat, ne ieteron ne tsiakothonwisen ne tiotkon iakotatewieiententaon naiontateronhiakente nakoren. Ne teiakeriasarensaron iahte iotkate aietsenri tsi iewatsiraien. Tokat eniontahonsatate akwekon tsini sonkwarori ne Rawenniio, tsi raton : Tesewatatenoronkwak ne sate tsionkwe, etho naietsiierascheke notiake tsini isewehre naietsiierase. Etho nentewe, oriwiio tenteweriasarensarontane.

SIJET.—Anen awennita.

En	1—Iesos Raonekwensatokenti.	
Ni	2—IV. Tier, Kor oni.	I. 1, ok.
Aw	3—Awentokon.	5 h. 58 m.
Ra	4—Awentokon.	
So	5—Entwenn-Wari-Sakari, ratsih.	T. 8, ok.
Ok	6—Tier, Kor oni (8 haton nonta).	10 h. 13 m.
Ro	7—Sirir nok Wetot, hnirar.	
En	8—Arisawe, ioterehonskon.	III. 17, or.
Ni	9—V. Iesos Raweriasatokenti.	0 h. 17 m.
Aw	10—7 nihati rontateken okonha, k. r.	
Ra	11—Pi, ar. kow. k. r.	S. 24, or.
So	12—San Karwer, ratsih.	7 h. 53 m.
Ok	13—Anakret, ar. kow, k. r.	
Ro	14—Wonawentor, ar. sakor.	I. 30, ok.
En	15—Henri, ronontio.	11 h. 28 m.
Ni	16—VI. Awentokon. Ohnatokenti.	
Aw	17—Areksi, ranekenteron.	
Ra	18—Kawir te Reris, ratsih.	
So	19—Wensen te Kor, ratsih.	
Ok	20—Tiior Ewirien, ratsih.	
Ro	21—Kraset, iahte kan.	
En	22—Wari-Watere tsiotatrewaton.	
Ni	23—VII. Awentokon.	
Aw	24—Awentokon.	
Ra	25—Sak, Iesos hnikw.	
So	26—Anen, Wari onistenha.	
Ok	27—Kentareon, k. r.	
Ro	28—Naser nok rontenro sonha, k. r.	
En	29—Wartha, iahte kan.	
Ni	30—VIII. Anen, Wari onistenha.	
Aw	31—Ennias, ratsih.	

OH NAIEIERE NE IOIANERE TSI AONTAIKONRISERATIHEN

THOSEKE ?

1. Ienionsakon nonkwa tiakonriseratihenthos, tosa ne tsi iesakaronte. Aietsirennaten neksa okonha ne ioianere tsi aontaiakonriseratihenthos-ke, aseken tokat tsi iesakaronte nonkwa entiaikonriseratihenthos, iotteron iesakon aontaweiate noniokwa ne iaontehiaron ne kannhra.

2. Iakonrisereshonhak katke nentiaikonriseratihenthos. Tokat kenuiakotonriserasha tsi iontonries, ne ietokatha tsi iakotsinakwatsiioha ; tokat iakaonriseres tsi tiakonriseratihenthos, iosatstenserawis nakotsinakwa. Senha ioianere naieiakenne norhonkehne, niakonrisereshane tsi tiakonriseratihenthos naiekarhateni nakotsinakwa tsi nahoten wensersak-ksen tiakonriseratihenthon tsini wasontes.

AO.—Wari Aweriasatokenti awennita.

Ra	1—Sak, Iesos knikw. (8 haton nonta).	
So	2—Anen (8 haton nonta).	T. 7, or.
Ok	3—Etienn ne thotierenton k. r.	11 h. 25 m.
Ro	4—Towinik, ratsih.	
En	5—Wari tsi tiakokerenton Ronnke.	III. 15, ok.
Ni	6— IX. Iesos sahatiatatani.	3 h. 52 m.
Aw	7—Kaieten, ratsih.	
Ra	8—Siriak nok rontenro sonha, k. r.	S. 22, ok.
So	9—Arhwons te Rikori, ar. sakor.	3 h. 40 m.
Ak	10—Roren, k. r.	
Ro	11—Tiwors nok Sosann, k. r.	I. 29, or.
En	12—Krara, iahte kan.	7 h. 1 m.
Ni	13— X. Awentokon.	
Aw	14—Eser, ratsih.	
Ra	15— Wari satkonwaskwenhawe.	
So	16—Soasen, Wari roniha.	
Ok	17—Hiasent, ratsih.	
Ro	18—Rok, rotentonne.	
En	19—Tona, ratsin. (<i>Iakawentontietha</i>).	
Ni	20— XI. Wari satkonwaskwenhawe.	
Aw	21—Sann te Sentar, ioterehonskon.	
Ra	22—Satkanwaskwenhawe (8 haton nonta).	
So	23—Wirik Weniti, ratsih.	
Ok	24—Warterewi, Iesos knikw.	
Ro	25—Rowi, ronontio.	
En	26—Sekiren, ar. kow. k. r.	
Ni	27— XII. Awentokon.	
Aw	28—Okusten, ar. sakor.	
Ra	29—Sawatis sahonwahniariake.	
So	30—Rose Riwahronon, iahte kan.	
Ok	31—Rewon, ratsih.	

3. Nakonwasatstenseran nakotinakwa, aontaiakonriserathenthos tsi nonni kawerrio. Ne tikenha ieiakens, ne senha iotkate iakononwaktani. Tosa aietsirennaten neksa okonha nakaronon tsi ratiskaronte, nok oni ne ratinionsake, katke enhatiiakenne. Tosa sewatsanisek, iahta tahon-sennitontako. Tokenske iotteron nowiraa naiakowerarane, nok tehnon iahta teitonwentsiohon nahonwanatonriktakwe ne tosa aiakowerarane.

4. Aietsirennaten neksaa tsi aionratseke naontiesenhake tsi iotonrie. Tosa nonwenton ronwennon nahonteroro ke nonen rotitas. Kose-rake tenhnon nakennhake aiewerinionte nowerase tsini wenniseres, ohen-ton tsi naionrathe. Netho nenieiere iahta taontonwentsiowe ne kanonkwatseranorons aiehninons, eniakonnhiohake tenhnon eniesatsteke neksa okonha.

TSIORIWAT KARIWANORON.

Tsini ieweiennoten ne nistensera tsi iewatsiraien, iotkate ne ierihonni tsi iakonnhio nok iakotaskat nakowatsire. Ioianere kati ne nistenseriio

SEKTEMBER.—Wishe raronhiahronon rawennita.

Ro	1—	Esitiios, ratsih.	
En	2—	Etienn, ronontio.	T. 6, or.
Ni	3—	XIII. Awentokon.	2 h. 53 m.
Aw	4—	Woes, ronwakowanen ne Sitachronon.	
Ra	5—	Roren Sostinien, ar.	III. 14, or.
So	6—	Honwer, ratsih.	5 h. 26 m.
Ok	7—	Resina, iahte kan, k. k.	
Ro	8—	Wari sonnakerate.	S. 20, ok.
En	9—	Tier Krawer, ratsih.	11 h. 44 m.
Ni	10—	XIV. Wari sonnakerate.	
Aw	11—	Krok nok Hiasent, k. r.	I. 27, ok.
Ra	12—	Wari aosennatokenti.	5 h. 46 m.
So	13—	Worir, ar.	
Ok	14—	Sonsaieiasakarata.	
Ro	15—	Ne Wari tsiatak niionikonhranonwaktentserake.	
En	16—	Korner nok Sikrien, k. r.	
Ni	17—	XV. Wari aosennatokenti.	
Aw	18—	Sose te Kotertino, ratsih.	
Ra	19—	Wari aosennatokenti (8 haton nonta).	
So	20—	4 Niokwenraron. Istas nok rontenro sonha, k. r.	
Ok	21—	Watio, Iesos hnikw.	
Ro	22—	4 Niokwenraron. Atonwa te Wirner. ar.	
En	23—	4 Niokwenraron. Ren, ar. kow. k. r.	
Ni	24—	XVI. Awentokon.	
Aw	25—	Kirwen, ar. k. r.	
Ra	26—	Sikrien nok Iostina, k. r.	
So	27—	Konr nok Tawien, k. r.	
Ok	28—	Wensesras, ronontio, k. r.	
Ro	29—	Wishe raronhiakehronon.	
En	30—	Seronr, ratsih, sakor.	

nakonwatirihonnien ne konwatien okonha naontaieniarotarlo nakononskon nonen eniakoniakon. Akonwatirihonnien ne tiotkon aiotiriwakonienston, aionatewennarakwen. Teiotonwentsiohon ne ieiataseha aiweienteton naiekhonni, nok oni aiotkonnieston nakononsakwekon, ne tosa othenon akaiesaseke. Ioianere naieweienteton naieikhonseke nakowenk sonha, aiokwatakaseke oni tsi nahoten nonen tiakotston, ne taonsaiontatihnariten nekso okonha aonsaiontste, netho satenkenaske tsiniot nase aiakohninonke. Teiotonwentsiohon oni naieweientehtane naienohare, naieristarho nakowenk sonha. Tokat ne ieiataseha iakotaterennatenni ne tosa aiontiesatake ne ronwaniha raotentsahatsera, ok he nieniohton nonen eniakoniakon, enienonstatseke ne rone raotentsahatsera, ne raonataskahatsera enkenhake tsini hnonhbes. Ne ieiataseha iakotaterennatenni iekontseronni, iakoterientare tsi satekenat wataweiaata nakononskon, ienikonhrare ne tosa othenon akaiesha, tosa oni othenon aontaiakotoktase tsi nahoten akwa ok teiotonwentsiohon nakowatsire.

NAIONNONTONNIONWE.

Toha akwekon tsi iakononsoton tsioriwat kaien, tokat nakwa taieiatorete, eso ioriwake iakorihonnienni. Teioteriwatieronni, nok tenhnon

OKTOBER.—Karensatokenti awennita.

Ni	1—XVII. Karensatokenti.	
Aw	2—Ratironhiakehronon teionkinonnha.	T. 5, ok.
Ra	3—Serar, ratsih.	8 h. 4 m.
So	4—Raswe Assishronon.	
Ok	5—Trasit nok rontenro sonha, k. r.	III. 13, ok.
Ro	6—Trono, ratsih.	5 h. 1.m
En	7—Karensatokenti	
Ni	8—XVIII. Wishe raronhiakehronon.	S. 20, or.
Aw	9—Tennis nok rontenro sonha, k. r.	8 h. 46 m.
Ra	10—Raswe te Worsia, ratsih.	
So	11—Ewiriën, ratsih.	I. 27, or.
Ok	12—Wirkrit, ar.	8 h. 32 m.
Ro	13—Etwar, ronontio.	
En	14—Karikst,ar. kow. k. r.	
Ni	15—XIX. Awentokon.	
Aw	16—Wertren, ar.	
Ra	17—Hetwits, ioterchonskon.	
So	18—Rik, roiaton kaiatonseratokenti.	
Ok	19—Tier t'Arkentara, ratsih.	
Ro	20—San Kentihronon, ratsih.	
En	21—Hirarion, ratsih.	
Ni	22—XX. Awentokon.	
Aw	23—Iesos sesonkwaskontakwen.	
Ra	24—Rafaer, raronhiakehronon.	
So	25—Krisent nok Tari, k. r.	
Ok	26—Ewarist, ar. kow. k. r.	
Ro	27—Wensen nok rontenro sonha, k. r.	
En	28—Siwon, Sit oni, Iesos ratikw.	
Ni	29—XXI. Awentokon.	
Aw	30—Arwons Rotrikes, rositakon.	
Ra	31—Kenten, k. r. (<i>Iakawentontietha</i>).	

iahte ionnontonnionkwa. Ne tewateriwatieronniontha tsi katke nakwekon ok skennen ne kanonskon, ok ne kenhen iohtare. Ken tekakhasionkwas tsini wennisereshons. Ok watoken tsiniot ionha natekonteron watatis, ne tionkwánikonhratihenthos naetewanikonhrare. Kanekhere ionkwani-konhraientas tsi karakwakahenhiontha ionkwatoriate. Ionkwarori tsini iawens nakononskon, tsini kahawis iakonokeraton, katke oni wakononwak-ten, tsini iewistahe iakawenheion, katke ne wakonikonhraksen, katke oni waontonnharen. Katke ne iakononwaktani, iaontkahto ne karakwakahenhiontha, iienhre, tokenske tsi skennenha iwe. Katke ne iakotonnhahere, ieniontkahto ne karakwakahenhiontha, iienhre nenee, tokenske tsi ionnore iwe. Tenhnon atonnhatsesakon, tokat oni kanikonhraksentsesakon, ok watoken tsiniot iwe, ionkwarori tsinikon winets, tsinikon iowistahe iotohetston tsini tionhnes. Tokat naionnontonnionwe senha aionkwani-konhraientane tsini watonron ne karakwakahenhiontha tsinahoten ionkwatoka-tenni. Ienwatenniserihe ihta enionkiriwanontonse asi ken ionkwawis-takatekwe, tokat ionkwansiohne, tokat ionkwataswioston tsi tewa-

NOVEMBER.—Iakowentaon akawennita.

So	1—Akoiatatokentison. (<i>Iahte iakoiotens</i>).	
Ok	2—Iakowentaon akawennisera.	T. 4, ok.
Ro	3—Awentokon.	1 h. 43 m.
En	4—Saro Worrowe, ar.	
Ni	5—XXII. Awentokon. Ostientatoken-	III. 12, or.
Aw	6—Reonar, ratsih. [tison.	2 h. 59 m.
Ra	7—Enkerber, ar. k. r.	
So	8—Akoiatatokentison (8 haton nonta).	S. 18, ok.
Ok	9—Tsaenonsatokentiste Sawatis raononsa	7 h. 12 m.
Ro	10—Entre Aweren, ratsih. [Roninke.	
En	11—Warten, ar.	I. 26, or.
Ni	12—XXIII. Awentokon.	3 h. 21 m.
Aw	13—Stanisras te Kostka ranekenteron.	
Ra	14—Sosawa, ar. k. r.	
So	15—Sertrit, iahte kan.	
Ok	16—Etwon, ar.	
Ro	17—Krekwer, ar.	
En	18—Tsaenonsatokentiste Tier, Kor oni	
Ni	19—XXIV. Awentokon. [raotinonsa Ronnke.	
Aw	20—Weriks te Waroa, ratsih.	
Ra	21—Wari sakonwaiatenhawite ononsatokentike.	
So	22—Sisir, iahte kan. k. k.	
Ok	23—Krewen, ar. kow. k. k.	
Ro	24—San te ra Kroa, ratsih.	
En	25—Kateri, iahte kan. k. r.	
Ni	26—XXV. Awentokon. Werkwens ranekenteron.	
Aw	27—Reonar te Kor Woris, ratsih.	
Ra	28—Sosthenn, Kor rotenro.	
So	29—Satornen, ar. k. r.	
Ok.	30—Entre, Iesos hnikw.	

tonnhisaks. Nok tenhnon enionkiriwanontonse ohni tewatierhakwe, tsini kariwes ne karakwakahenhiontha watrorihakwe tsini kawistaheks, tsinikon winets. Tokat enienhre, iontsennonniatak, tewatahonsatat tsinikon kawistaheke, tewatkahto tsi teiotsatte ne karonware. Tiotkon ohenton niahawenonhatie, iah nonwenton naonsonkehte. Tenhnon akwa otokenhen tewehiarann, ne tosa nenskat akawistaheke, tosa oni nenskat winet aionkwahtonse, aseken nonen iotohetston tsi kawistaheks, ok oni ne winet, iah nonwenton tataontakonne, iotohetston orwe. Ne nakwa ohnaken ne winet aiontion nataskatsera onwe, tokat oni nateraswaksentsera onwe, iah tenhnon onka teiakoterientare ne ken nohnaken eniahonniate, nonen ienkahewe. Tiotkon kati aetewatatenikonhrarake, naionkwariwatokenhake, naetewariwaeritseke tsini ionkwariwaienni Rawenniioke.

TOSA NAIETSISENNAKSATE NAKOREN.

Katke ne waetsiken ne ioianere tsi niieierha, tosa sewatenienten naesewariwakarhatho naesewariwaksate. Tokat ne tetsisewakanere ne ronkwe wasakowiston ne iakotent, tosa sewerhek ne ken ihrere aiakotoker se nonkwe sonha tsi teharersaron, tsi rotanitenraskon. Ne iotkate nethonniot teiontatiathoretha notiaske, tsi nakaonha nieweiennoten. Ne ranenskwas tsi

TESEMBER.—Wari iah othenon teioiatoronhon
[awennita

Ro	1—Eroa, ar.	
En	2—Wiwiann, iahte kan k. k.	T. 4, or.
Ni	3—I. Ratonniane. Saksarie, ratsih.	6 h. 30 m.
Aw	4—Tier Krisorok, ar. sakor.	
Ra	5—Sawas, ratsih.	III. 11, or.
So	6—Nikora, ar.	11 h. 47 m.
Ok	7—Enkroes, ar. sakor.	
Ro	8— Wari sontiatata. (<i>Iahte iakoiotens</i>).	S. 18, or.
En	9—Reokati, iahte kan. k. k.	7 h. 26 m.
Ni	10—II. Ratonniane.	
Aw	11—Tawas, ar. kow.	I. 26, or.
Ra	12—Sines, k. r.	0 h. 59 m.
So	13—Rusi, iahte kan. k. k.	
Ok	14—Nikes, ar. k. r.	
Ro	15—Wari sontiatata (8 haton nonta).	
En	16—Eser, ar. k. r.	
Ni	17—III. Ratonniane.	
Aw	18—Wari iorhare tsi enhennakerate Iesos.	
Ra	19—Newes, k. r.	
So	20—4 Niokwenraron. Wirokonn, ar.	
Ok	21—Atonwa, Iesos hnikw.	
Ro	22—4 Niokwenraron.	
En	23—4 Niokwenraron.	
Ni	24—IV. Ratonniane. Entakta nenhatonni	
Aw	25— Sahatonni. (<i>Asonthen kahaseres</i>).	
Ra	26—Etienn thotierenton k. r.	
So	27—San, Iesos hnikw.	
Ok	28—Eksa okon kenha, k. r.	
Ro	29—Atonwa Kentorkerihronon, ar. k. r.	
En	30—6 haton nonta tsinahe tiawententaon.	
Ni	31—Awentokon.	

tesakokanere notiake, ihrere akwekon ratinenskwas. Ne ronkwe ranikonhraksen, ihrere akwekon nonkwe shonwaieren. Ok ne tiakoriwaieri akwekon nenee iakoskennhen naiontatennhatonhase tsi ok nenieiere nakwekon nieioianere. Sewatenienten, tsi naetewakweni, ne taeswaiatorctaseriiohake sewatanitenraserakon, katke ne tesewakanere, othenon nieierha ne iahte tkariwaieri. Sewatieren tsi nenieiere akwa wahetken, iah tenhnon teiakoterientare naiakonnihikon, aseken iahte ieriwaienteri ne kannhisera akenhake. Ne sewanontonnionkwak ohenton ne taietsiiatorete nakoren, tokat isewehre, tosa teionkiiaret nakoren, tosa ki nise teietsiiaret nakoren. Rawenniio ok tehakanere nok roterientare tsini iakonikonhroten nothenon niontierha, nok ne ronkwe ne ok roterientare tsi tehakanere oh nieierha, iah tenhnon tehoterientare oh niiaakonikonhroten. Tosa kati nonwenton taietsiiatorete nakoren tsi ok oriwiiio ensewatenientarake tsini iakonikonhroten. Etho nentewe entiotarho ne tekaiatorethatsersaksen naietioserawe nakoren.

RAWENNIIO TASAKOWENNARANE NE IENISTENSERIIO.

Tsiakothonwisen iaiheionskwe ne tiotkon tiakoriwaiერი-
kwe tsini iakonnhes. Oktontaiawentsi tsiniot naiakotetsenhen.
Ienrhakwe onen iakawenheion, tenhnon iatietane tsi kann-
hokaronte ne karonhiake. Akonitentatserakon wahonwa-
riwanontonse ne Rawennio nasakoiatinionte ne karonhiake,
nasakaon natorisentsera onwe. Nakwa ehneken ne karonhia-
ke tesakokanere ne Rawennio raotanitenratserakon, nok
wasakawenhase: Takeriwanontonni nakonnakton ne karon-
hiake. Ohnisaieren ne tasatentsa naesanaktaientane tsinonni
hafiteron ne rotiiatatokentison? Sekon tsi seksaa konnanon
nataskatserat okon, ioianerenstakwa okon. Ne iesaienha
nhiriwiiostontseriiohne akwa teiesarhotonnihakwe, iesawe-
ienstenni ne tosa asienterhane ne kanikonhrotakwatsera. —To-
kenske, Sewennio, eso teskeriwaieriti, nok tenhnon saterien-
tare tsi iah nonwenton tekonnwennontion naonkwatsteriston ne
ioriawatsanit aonkeriwaneren. —Tokat iah nonwenton tes-
kwatewenteton, oh kati nisaieren nasksennakarata? Konia-
wihne ne saniakon akwa thoriwaiერი, hianoronkwakwe, hiaie-
nawase naseriwaierite tsini sateriwaieni.— Tiotkon wakeri-
watokenhne, Sewennio.— Ka kati ne satentsahatsera nasata-
weiate ne karonhiake? Toni wathonwisentserake sheriwas-
tennihakwe tsini ieweiennoten, ne senha aontaiakoriwai-
erike tokat netho naiakonakotenhake tsi nise nisanakoten.
—Sewennio khetenron ne iakotent okonha.— Tokenske sheia-
wi, ne ok tenhnon satatenron, ne ok sa ok tetiesariwasera-
kwenni tsi teiesanonweraton.— Tekesniehon ne iakononwak-
tationni.— Iah-ken ii tewaketen ne sanikonhrakon nasheia-
takenna ne iakoronhiakens? Tsi shetenrhakwe ne iakotent
okonha ne ok satstakwe tsinahoten konhiawi. Ischre akonak-
ton ne karonhiake, takenatonhas othenon ne kanoron nise
sawenk.— Ethoner, onwesentserakon tontahonwawennarane
waahiron: Takeriwanontonni, Sewennio nenee kanoron na-
kwa ii akwawenk akenhake. Ah,ken kheien okonha, oieri
nihati. Nakheionnhete wakatateweiennentahonne naonke-
ronhiakenhon ok oni naonkeriiohte. Ne rononha raotiriwake
senha watkaterensarontste, senha oni wakaterennaien, senha
wakonkweseriione, senha oni wakeriwioste. Wakatataaskenna
hakerihonniene ne tkariwaiერი naontekwasenniheke ne
kariwaksen, nahotiiatatokentihne. Sewennio, onen kati
seskinonkse, kheien okonha tentsonkenaktakwen nonwentsia-
ke, nenhotiriwatokenhake, emiesanoronkwake. Oh naakiere
nakonnatonhase tsi konnoronkwa. Enskat takwatonnhetsera-
wi, oieri niwatonnhetserake ne kheien okonha tontakonhion.
Tokat enskon ne satanitentserakon nakonsennaienhna ne

karonhiake, oieri nihati ne kheien okonha enhatiterontake nonwentsiake neniesasennaienseke.— Ah, wahrenron ne Rawenniio, tesatentson naesanaktaientane ne karonhiake. Iakotaskat neniontatenakeren nenee iakonkwe, tsi eniontatehiaron nontatien okonha, naiakonaktaientane ne karonhiake.

TOKENSKE-KEN ?

Otiake ionton : katenientens ne takateweiennateni, ne katerennaientakwa nahakienawase ne Rawenniio, tenhnon iahte hakwawis tsini hinekennis. Ne tsoriwat otiake iakawentorakwenni. Rawen ne Iesos Kristos : Akwekon tsi ok nahoten ensewaneken, ensewarane. Tenhnon katke nenhonwaneken ne taiontonnhateni ne ieweiennaksen, oriwiio onte tsi ioianere netho nikarioten enhonwaneken ne Rawenniio, nok tenhnon iah othenon te iakoras. Ohniiot tsi iakonikonhraientane ken nikarihoten ? Isewehre-ken tsi oriwiio iah othenon tesewaras ? Sewatieren sewaton : Khnekakasta, tenhnon wahonnise tsi hinekennis ne Rawenniio nakathnekatkawe, tenhnon tiokon watoken tsini khnekakasta. Iahken nonwenton nonen ensewanekihrane naesawatonteke ne seweriane aontakawenninekenne aontonheke:” Tosa iasataweiats tsi ionthnekahninontha. Tosa oni isene netho niwatenrotseroten. Teseniteron ionsaseion ne sawista. Tosa nonwenton satontats ne skawisat aesanekarhase, aseken tokat skawisat ensnekihra, ensnekihra oni ne tekenihaton, ne entkarihonni tsi ensanonwaraton, iahte saterientare katke ensatorisen.” Sewatahonsataton-ken ne seweriane tiowenninekenhen ? Sewaseron-ken tsini sewanikonhrataskwe ? Sewataranihne Rawenniio, hetsisewannhesehakwe naesewanekihra, iah tetsisewatontahonsatati, iah kati raonha tatsisewariwahesten, onen tsi sewannhese senha ok sewanekihren. Tenhnon sewaton: tiotkon wakaterennaaien, rinekenni ne Rawenniio nakathnekatkawe, iah se tokenske teken. Sewehirann tsi tewatatewenniio ne taetewaiestasi ne ioianere tsi naetewaiere, tokat oni ne wahetken. Iahte sonkwakwisronni ne Rawenniio, sonkwawis ne taetewatatiestasiase tsi naetewaiere. Sonkwaienawase ne Rawenniio katke ne watsitewaneken, iah tenhnon nasonkwakwisronhase netho naetewaiere tsini sonkwatenientense, iahte sonkwakwisronhase tsiniot ne katsenen, niienhre: akerihonni. Tewanekha, iah tenhnon etho tetewaierha tsiniot tsi tewariwanonton, iah tetewatekwenni ne iakonikonhrotakwatha. Tewanekha, iah tenhnon tetewatenientens naesewatewentete tsi nahoten hetsitewanekenni ne Rawenniio nasonkwaienawase naetewatewentete. Nahoten aionkwanehrakwatake tsi iah tesonkwatontati ne Rawenniio tsi nahoten hetsitewane-

kenni? Nahoten aionkwanehrakwatake tsi tiotkon ne sa-kannhiserat tetsitewatnanetas. Ne iakowiraien iontatennhese nontatienha naiontsteristake notsire, tenhnon tokat enion-tiatatsa, onka akoriwa? Ne iakowiraien iontatrori ne tosa etho niaien tsinon ne iothahatteron, teiaotsiskwa, tsinon onen tohka niotkarenrakwathon ethonon niia-koiatienehen. Senha ok etho niahare, sekon sahaia-tienene. Onka akoriwa? Tsi naekweni ne ronistenha ne tosa ahokarewate, ok ne raksaa iah nenee othenon tehoieren ne tosa ahokarewate. Tokat itewehre nasonkwaienawase, asonkwaiatakennha, teiotonwentsiohon oni nii naetewatata-takennha. Ionton: tsini wakkwenion nakatatennhese, tenhnon iotkate sewakesennies. Iah tewakenehrakwas tsi iahte iekwenies nok sa ok aiontewentete tsini iakotaterenna-tenni. Nahonwaneken ne Rawennii nok sa ok naiontkawe ne karenhatseraksens iakoriwaien, sewatieren ne Rawen-nii ensakaon, iah tenhnon tiotkon etho teiawens. Ethoniiot tsi tehasnie Rawennii nakotonnhets ionnhrare, tsiniiot tsi teiesnie ne ieieronke iakonnhrare, skennenha sonha iakoie-wentaonhatie tsini iontsta nononkwa. Tokat nonwa oieri nioserake nikariwes sewataterennatenni kariwaksenke, tosa sewerhek ne nikarennhaksentseroten ok sa ok ensewatkawe. Teiotonwentsiohon sekon sewakwisron natsisewaniahese ne Rawennii raotanitenratsera, natsisewaienawase tsi aesewa-tewentete ne karenhatseraksen. Sewatatakennha, sewate-rennaiensek, iotkate ensewatkahto tsi entewaseronnente ne kanikonhrotakwatsera, tikenha iotkate entsisewasennieseke, kennonweha ensewatkweni, onen enwatorisen ne sewarenn-hatseraksen. Ensewarane kati tsi nahoten hetsisewaneken-nihakwe ne Rawennii. Etho nentewe ensewanikonhraientakane tsi roriwatoken ne Rawennii, katke entsisewarharatsten etho neniawen tsini sewarharatstenni ne tsahenron: sewa-riwanonton, tenhnon ensewarane.

KARENHATSERIIO IONKWARIWATOKENHAK NAETEWASERESEKE.

Tsini iakorennhaon nonkwe onwe, katke ne waakaon-kwetakenheiase, eniontathonkaron ne teionnonsanekhaon, nontatenonkwe, nontenro sonha naionnonnahannha tsinon-ni ieiatahere. Nonen iakotaweiaton, entiontasawen enion-terennaien, eniontaterensoktase ne iakawenheion. Nonen iakorensokte teieriwakwe orennatokentison ne ionkwehiara-kwenni ne kenheion. Ethoner kanenrakwekon akta eniente tsi ieiatahere, teiontatkanere ne iakawenheion, saiatat ne rokstenha ne roriwiioston ensakotatiase ne iakawenheion.

“ Ise sewakwekon ne ken sewenteron, sewatahonsatat nohnaken teskwanonweraton. Sewanontonnionkwak nohnaken enseskwawennahronke. Kenheion wakiationniton tsi nonwa non nikiationni. Rawenniiio tethotironte nakwatonnhets ne kieronke, kenonweha onwentsiokon enieien ne kieronke, okenra ensewahton. Kwanekennis naskwentenre, naskwaterennaienhase.” Ethoner tsiniakon ne ionnonnha teniontontsoten, enierihokten enskat Takwaienha..... Wari tekonnoronkwaniions..... Ahonwasennaien..... Nok ne roks-tenha ienskatasonteren tsi sakohtarani: “ Iosnore ontohette tsi konnhekwe, tsiniiot tsi ioienkwarote. Akwekon wakate-wenteton tsini wakientakwe nonwentsiake. Iahte sekkhen, iahte skatati, iah teskes, iahte sewatorianeron ne kieronke. Sewehiarann tsi ienwatenniserihewe, ise oni ensewenheie. Akwa otokenhen tsi sewatahonsatat tsiniiot tsi ietsiriwenton: Akwekon ensewenheie, rawen ne Rawenniiio, enskat ok oni ensewenheie, tenhnon kennonweha ensewenheie. Kwanekennis askwentenre, naskwaterennaienhase. Aierihokten enskat Takwaienha..... Wari tekonnoronkwaniions..... Ahonwasennaien.....

Iakotaskat ne iah othenon teiakoiatoron ne kariwaneren nonen waaahiheie. Kariwanoron ne kariwanerahakserakon naiaaiheie. Tsini wenniserake riitense ne Rawenniiio, ne aon-haa eso tewakatsennonniatakwen! Tsini wenniserake waka-tohetston ne risentenni ne Rawenniiio ne aonhaa eso wakka-ronniaton! Iatewaktaon raohenton ne Rawenniiio, rakeriwen-ton. Sewatsanisek, aseken ise oni tentsisewaiatorete. Akwekon ne sewaweienna, akwekon ne sewawenna, akwekon ne sewanontonniontsera, akwekon tenkaiatoreton. Sewatsanisek, aseken akwekon kariwakwarisiontserakon tsi tenkaiatoreton. Takwatkahto, tosa tesewaterientawenrie, tsiniiot tsi teskwakanere tokat nonwa neniorhene, ise oni eh nensewaiatawen. Onen tsi tewakateronwekhon kattokhas tsi kenniiioriwa nonkwe akotonwesentsera, iah othenon te kasta. Onen tsi teionatekhasion ne kieronke nok nakwatonnhets, wakenikonhraintas tsi satekenat, tsi kariwanoron nahonwawennarakwe ne Rawenniiio, tenhnon tsini ioriwatsanit nahonwawennonti. O tewatenro, takwentenrhek, aseken Rawenniiio wathakwanisnonsaren. Iah onka taiontaweiate ne karonhiake ne iakoriwanerahakserare. Onen tewatenro, ne nohnaken tonsakwanonweraton. Sewehiarann tsi akwekon enskatne iatentsitewaterane, nonen ienwatenniserihewe ne Rawenniiio akwekon nonkwe tenonkwaiatorete. Kwanekennis askwentenre, naskwaterennaienhase. Aierihokten enskat Takwaienha..... Wari tekonnoronkwaniions..... Ahonwasennaien.....

Ethoner ne ionnonnha aiontohetste tsi ieiatahere ne iakawenheion, onentatokenti iehawe, ieiakowe ohnekatoken-

tike eniontatnekoserawe ne iakawenheion, tenhnon tenicia-sonthen.

Kakwenienstatseriio netho naiontatierase katke ne ionnonnha tsi ieiatahere. Tsinikon ionterennaien iontsennoniatakwa ne iakawenheion. Iakonatonni oni ne iakonnhe ne tiotkon aiakotateweiennentaon ne taiakokwate ne kenneion, iakawehiarakwenni tsi akwekon tewenheionsere. Katke ienkahewe? Iah onka teiakoterientare katke ieniakoiatewe.

**Ken ratisennaronnion tsiniakon ronatenekwaheston
tsini ioseres 1921.**

Ne rawenniio sakoien okonha iotonhon.

Iakonikonhraiastenni.—*Ken ionshetsta ohenton raosennatokenti, ne kenton, tsi siskare iakotenekwaheston. Tekasennakehaton, ne kenton, kanisera raosenna..*

Tesember 1920, 29, *Wari Kaneratakeron.*—30, *Akat Kakwirakeron.*—31, *Marie Cardinal.*

Senvie 1921.—9, *Sisir Sakoiatiiostha.*—24, *Anen Karakwaktontie. Maria Seymour.*—26, *Alexandre Canadien*—27, *Sose Skaronhiati.*—29, *Erenn Aronhienhawe.*—31, *Wari Tekaronhienne.*

Fefriie.—7, *Rowisa Kawehnoke.*—10, *Sose Thowenharakwen.*—13, *Sose Tsiniakwen. Waria Ohnetiio.*—19, *Sose.*—20, *Sose Tiokwirathe.*—24, *Towinik Karonhiata.*—28 *Wari Satekaienton.*

Mars.—2, *Anen Kanetakte.*—16, *Tsorensoes Ahnionken.*—18, *Wari Thanaietha.*—28, *Ennias Anenharison. Ennias Teionatathe. Wishe Oronhiatekha.*—31, *Konwakeri Anatorenha.*

Afri.—6, *Akat Taetsiaronse. Towinik Otsitsiakenrat.*—12, *Towinik Osenna.*—14, *Marie Grégoire. Konwakeri Thawitha.*—15, *San Kanatakenhiate.*—24, *Margaret Douglas. William Katsienhoton. Sisir Tehennonsokohtha.*—28, *Sose Skaionwiio.*

Me.—8, *Tier Otsitsiakehte.*—16, *Akat Karonhiase.. Wari Sarenhese.*—17, *Wari Ohnawatekha.*—22, *Wishe Karakwanoron.*—29 *Joseph, Latour.*—31, *Tsortse Katsienhakeron.*

Sen.—2, *Rowi Tekanerataneken.*—3, *Wari Tahahente.*—6, *Rowi Sakoiatiiostha.*—14, *Jean Bougie. Frank Tewenatathe.*—17, *Wari Otiohkwanoron.*—18, *Wari Karonhiarakwen.*—21, *Frank Kanatakenhiate.* 29, *Sawatis Onwentsiake.*

Siiet.—3, *Wari-Ann* Oronhiatekha. *Wari-Sose* Sonosese. *Sak* Orakwase.—*Anen* Kahrenho.—5, *Sawatis* Thawenrate.—21, *Sawatis* Kaniatarakta.—24, *Atonwa* Wennitiio.—30, *Rowi* Sathawennoten.—31, *Saro* Tiohakwente.

Ao.—6, *Sawatis* Thaweiakenrat.—10, *Ernest* D'Ailleboust.—16, *Wari* Teronhiatatie.—17, *Tier* Kahonwase.—25, *Wishe* Thahentison. *Akat* Osennatekha.—31, *Wishe* Tarontentha.

Sektember.—1, *Rowis* Kawisaienton.—8, *Roren* Kantenakenrat.—12, *Julian* Ateronhianente.—14, *Atonwa* Deken Tekentarashen.—17, *Joseph* Dubuc.—18, *Tier* Atawakhon.—19, *Marguerite* Tall.—20, *Ennias* Ohnawanoron. *Joseph* Galarneau.—24, *Wari* Sakowihon. *Konwakeri* Ononsatekha.—25, *Arisawet* Tekahrataneken. *Joseph* Desgroseillers.—26, *Atonwa* Otiohkwanoron. *Anen* Aterhiton.—29, *Joseph* Desroches.—30, *Wari-Sose* Teiokwirake.

October.—4, *Atonwa* Kentarakenrat.—5, *Marie* Ghaudrey.—11, *Teres* Horning.—12, *Areksent* Karenhisen.—16, *Marie* Richer. *Wari* Tahohtaratie.—19, *Rowis* Tari-sonkwen.—23, *Wari* Kahentakta.—25, *Atonwa* Oronhiatakon.

November.—6, *Sosann* Thoronhiannhen. *Ennias* Kaienhonwe.—10, *Ennias* Tehatie.—13, *Marie* Perron.—15, *Akat* Thorakwanente.—22, *Konwakeri* Karonhiakenhiate.—26, *Anen* Saskaonhestha.

Tesember.—18, *Saksarie* Arenhatase. *Marie* Rice.—21, *Noël* Latour.—22, *Atonwa* Nioherasha.—26, *Sak* Arakwente.

KEN RATISENNARONNION TSINI AKON NIAKON
NIAKON KAHNAWAKE NOK AKWESASNE
TSINI IOSERES 1921.

Senvie. 10, *Watio* Tahohtaratie, *Wariann* Karakwentha. 17, *Rowi* Awennatekha, *Konwakeri* Konwasennarakwen. *Rowi* Soniatarowane, *Blanche* Lafleur.

Fefriie.—7, *Sawatis* Kaneratakenhiate, *Wari-Sose* Kahetawakhon.—11, *William* Sarenhese, *Wari* Kariwaienhne.

Afri.—25, *Tier* Kahiaha, *Stella* Awensokon.

Me.—16, *Julian* Oherokon, *Wari-Sose* Tsiononkeri.

Sen.—1, *Henri* Tremblay, *Florida* Katsitsaienhne.—24, *San* Awennaras, *Tsorensoes* Tiosarawinon.—25, *Firip* Kantiio, *Tsorensoes* Katsitsientha.—27, *Resis* Thaweiakenrat, *Konwakeri* Karhakwas.

Siiet.—4, *Sose* Wenniseriio, *Sisir* Kanietisakhe.—12, *Roren* Onenharakehte, *Akat* Tkasahatha.

Ao.— 1, *Sose Arenhoktha, Konwakeri Kawisente.*—15, *Sak Satehoronhies, Rowis Karonhiaronkwas.*—22, *Ennias Atonnionk, Anen Tiosakentannhen.*—29, *San Atawennaren, Erenn Kawenotie.*

September.—1, *Sose Kanentanoron, Wari Kaweien-nitakhe.*—12, *Sak Atrenho, Waria Konwaneratawi.* 19, *Tier Tioneratathe, Emma Wahiockwas.*—*Wishe Kanonsase, Anen Katenies.*—28, *Arthor Arenhoktha, Anen Kawennen-hawe.*

November.—16, *Stephen Lafleur, Wari-Sose Konwaia-tonni.*—21, *William McGregor, Wariann Skawennati.*—*Areksent Atsienharonkwas, Teres Kahentenhari.*

Tesember.—7, *Tier Kahentakeron, Wari Tsiokeretsi.*—13, *Areksent Tseronniaton, Hazel Byington.*—28, *Watio Tio-rakwente, Konwakeri Wahioronkwas.*

Akwesasne.

Afri.—27, *Rowi Taiawensere, Viola McDonald.*

September. 26, *Saksarie Tekaweiaien, Sisir Iotennhaon.*

Oktober. 24, *Atonwa Tekaonwensere, Sisir Konwatienni*

November.—24, *Sorien Sonakwise, Anen Waheson.*

KEN RATISENNARONNION TSINI AKON NIONKWETOWANENS NIAKAWENHEION KAHNA- WAKE NOK AKWESASNE TSINI IOSERES 1921.

Tosa ietiiatanikonhren tsiniakon ionkiiatontion, iotkate aietiiaterennaienniheke.

Iakonikonkraientastenni.— *Ne tiotierenton ionshets-ta iakonatonni tsi siskare nihonenheion. Ne tekenihaton ion-shetsta, ne kenton tsina tehonoseriakon.*

KAHNAWAKE.— **Senvie.** 3, 44, *Wariann Skawennati.* 6, 48, *Sak Skanawati.* 13, 32, *Sak Arakwente.*

Fefriie. 7, 75, *Pierre Reman Sanserainte.* 9, 14, *Germaine Symons.* 22, 30, *Rowi Arakwente.* 25, 66, *Kateri Kaherontha.*

Mars. 28, 20, *Anen Katsitsiaronkwas Regis.*

Afri. 2, 33, *Rowis Tiohontawakon.* 5, 72, *Michel Tsoron-wati McComber.* 9, 86, *Wariann Katsitsianantha.* 28, 76, *Marie-Anne McComber.*

Me. 16, 43, *Sawatis Teharerens.*

Sen. 2, 15, *Louise Canadien.* 15, 80 *Sosann Kanatine.*

Siiet. 5, 46, *Sose Atiesa.* 30, 17, *Sak Tekarihoken.* 30, 44, *Rowis Kawennitakhe.*

Ao. 5, 17, *Rowi Akwirakeron.* 5, 19, *Sisir Konwanatenha.* 13, 61, *Ennias Tekahnawatekwen.*

September. 2, 36, *Anen Kawennotas.* 15, 53, *Akat Kahentiaks.*

BIBLIOTHEQUE
SAINT-SULPICE

Okotober. 3, 69, Marie Ste-Marie. 13,35, Atonwa Aronhia-kenrat. 14,72, Arisawe Kawennase. 19,35, Wari Konwanatison.

November. 3, 63, Rowi Ronwarhare. 9, 58, Arisawe Tioronse.

AKWESASNE. 1920. Tesember. 11,25, Wonik Kaerienentha. 17,43, Wari Kawisaienhne. 31,22,, Areksis Teiowisonte. **1921. Senvie.** 2, 30, Akat Konwanatison. 6, 36, Wari Karonhiakenhenions.

Fefriie. 1, 30, Wari Kanonsotokwas. 13,40, Teres Atonwentsine. 15,48, Wari-Sose Kawisokwas. 19, 22, Atonwa Sonorise 20, 13, Areksent Sawennakarati. 26, 59, Sawatis Orite.27, 62, Akat Konwanihen.

Mars. 30, 23, Arthor Shoterakwen.

Afri. 16, 42, Sinon Katsienhakeron. 23,76, Atonwa Sawennowane.

Me. 6, 59, Sisir Katsitsiawaks. 29, 38, Wari Kentiohkwiiotha. 29, 54, Sose Onwentsiakenrat.

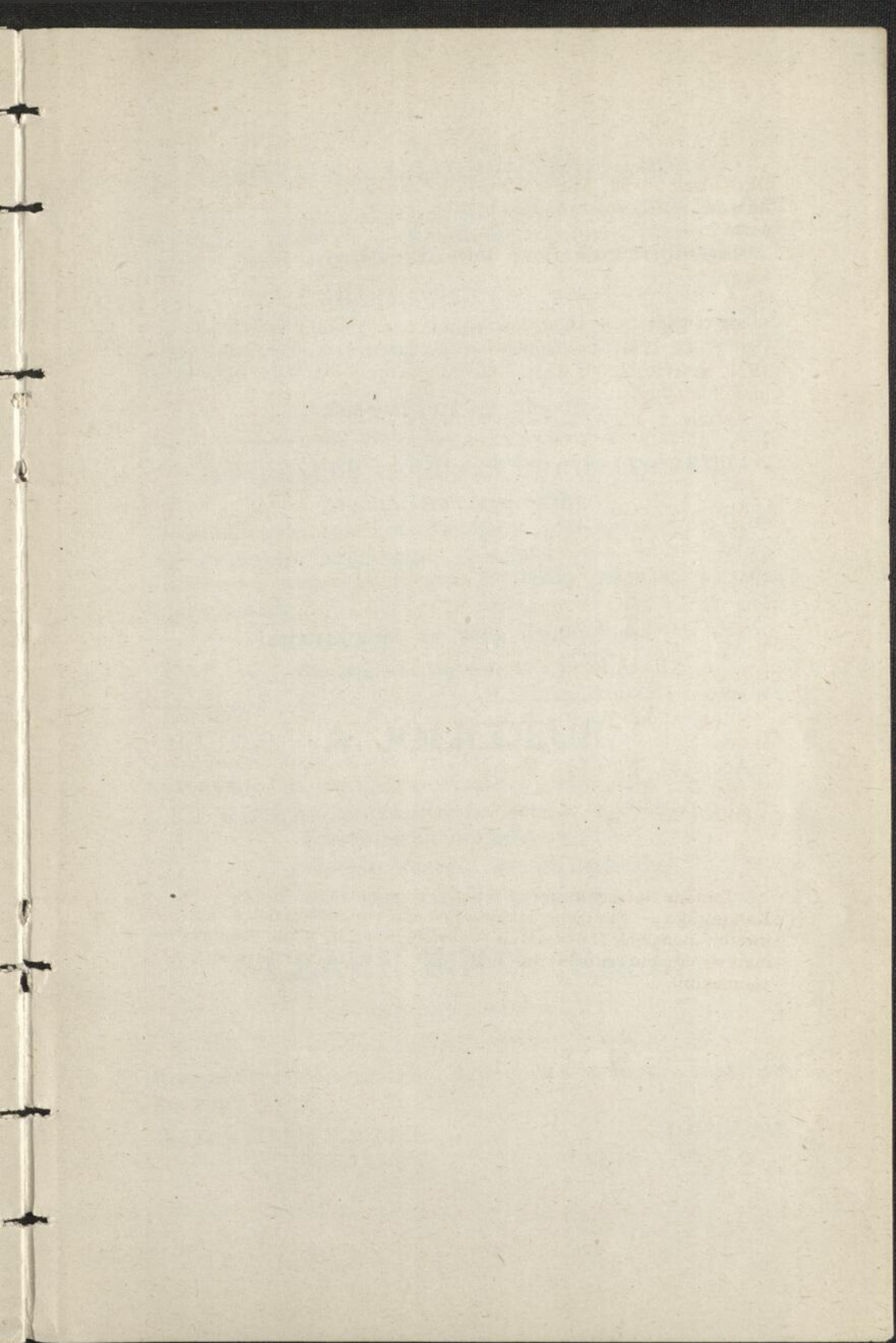
Sen. 1, 25, Wari-Anen Skawennio. 1, 85, Konwakeri Tawatennihe. 10,25, Serik Kahentineson. 16, 78, Kateri Kariwaksatha. 17,29, Waria Kahionharonkwas. 27, 63, Konwakeri Tiawehton. 28, 31, Wari Kanatisaks.

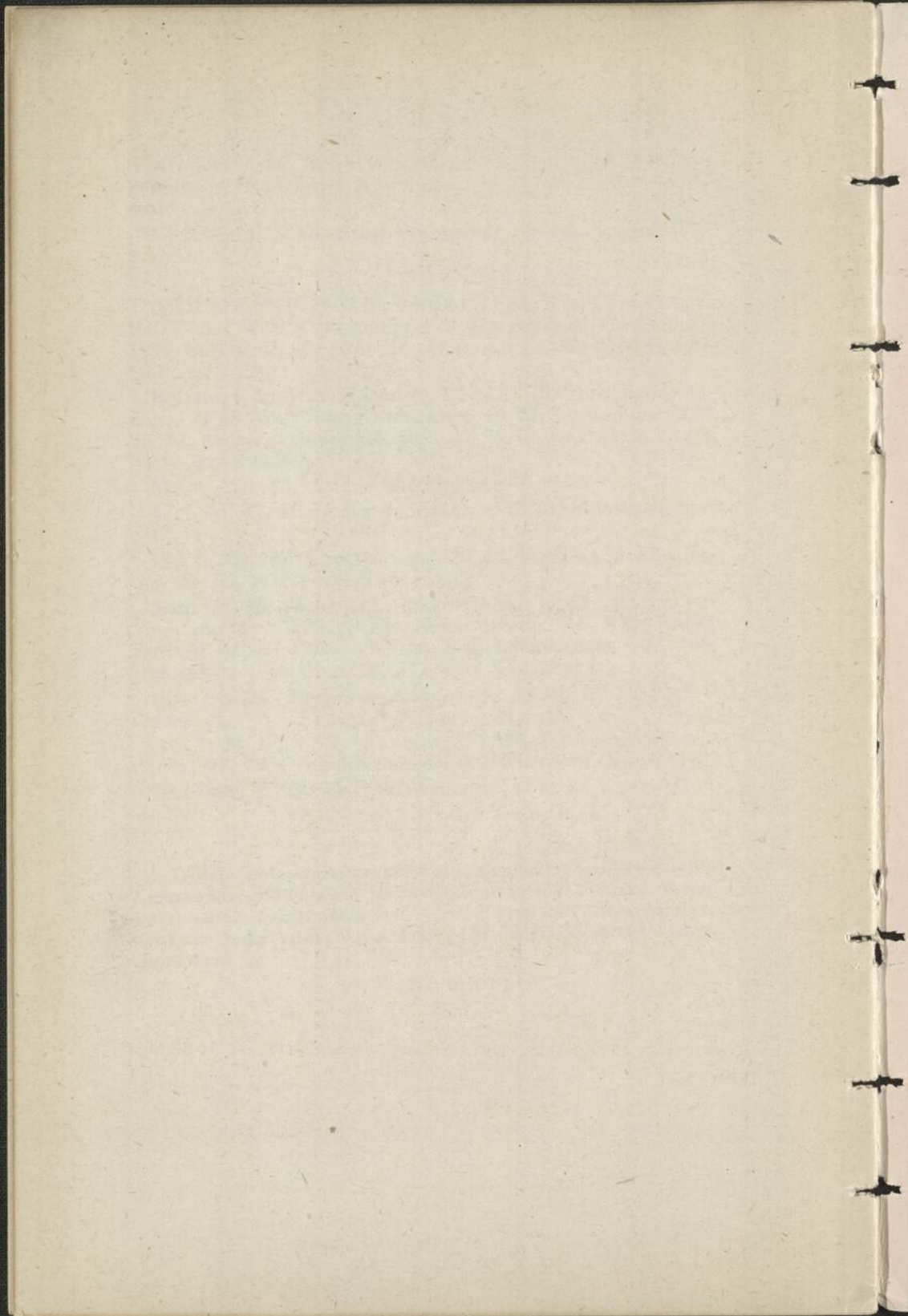
Siiet. 24,34, Wari-Sose Kanonwine. 24,60, Roren Karhakeron.

Ao. 1, 34, Wari-Sose Kannhitha. 7, 66, Wari-Sose Konwatienni. 27, 69, Orite Karonhison. 30, 38, Anies Kariwaiens.

Oktober. 7, 29, Wari Skawennati.

Tsinahe tiotoseratasawe 105 neksa okonha iakotenekwaheston Kahnawake. — Tsiniakon iakawenheion: 54 nionkwetake: 30 ionkwetowanens nok 24 neksatake. — Ontehiaron kati 51 nionkwetake nonkwanatakon tsini ioseres 1921. — 28 nikaniakstserake sakoterenaienni.





CASGRAIN & CHARBONNEAU, Limitée.

Hiatenonkwaserahninons. Ionsaka tenhnon iakotho-raseriense ononkwa.— Kenhie ne iakohnanonwaks ononkwa.— Ostonteritsera ohnetha kanonkwatseronniaton.

PHARMACIENS EN GROS.

Sirop de Pin blanc pour rhumes et bronchites. Baume Analgésique pour douleurs rhumatismales. Onguent Richat pour maladies de la peau. etc, etc.

28-30, St-Paul est, Montréal.

PATENAUDE, CARIGNAN ET CIE, LIMITÉE.

Atennatsera teiekwatha.

Otsitsia iakwahnekoniatha Tiohtiake. Niate ioserake, eso iakwanenharahninons karhakonha. Kwahonkarawis kati ne Kahna-wakehronon naesewanenharako. Tsinikon ensewako kawistiio eniakwakariake.

Importateurs en gros d'épicereries.

106-108, ST-Paul est, MONTRÉAL.

A. JOLICOEUR.

DEALER IN PAINTS, GLASS, WALL PAPER, ETC.

Ratahninons okontsera sonha. Otsisera.
Ieiatonseranentaktha sonha.

E. Deneault, Manager, Rateriwatsteristha.,
181, Notre-Dame, LACHINE.

CLARK BROS. (Regd.)

Manufacturers of

HIGH GRADE BROOMS, MOPS, WHISKS, ETC.

Rononhonwatseronniatha, Ienonsoharetakwa, Ionkenrokewatha.

30 YOVILLE SQUARE.

MONTREAL.

CRANE SERVICE

*facilitates the selection of dependable
material for the installation of*

Heating & Plumbing Equipment



The small or large building can be equipped with Crane products with equal assurance that each fixture complies with the demands of safety and sanitation.

*Manufacturers of Valves, Fittings and Piping
Equipment and Distributors of Pipe,
Plumbing and Heating Supplies.*

Branches and Warehouses:
HALIFAX, OTTAWA,
TORONTO, WINNIPEG,
REGINA, CALGARY,
HAMILTON, LONDON,
VANCOUVER

Sales Offices:
QUEBEC, SHERBROOKE,
ST JOHN, N. B. VICTORIA.

CRANE LIMITED

Head Office & Works
1280 St Patrick Street

MONTREAL

CRANE - BENNETT
Limited

Head Office and Warehouse:
LONDON, ENGLAND.

Sales Offices:
MANCHESTER,
BIRMINGHAM.